

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**АННОТАЦИИ
К РАБОЧИМ ПРОГРАММАМ УЧЕБНЫХ ДИСЦИПЛИН
ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.04.02 ЛИНГВИСТИКА,
НАПРАВЛЕННОСТЬ (ПРОФИЛЬ) «ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА»**

**АННОТАЦИЯ
к рабочей программе учебной дисциплины
«История и методология науки»**

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «История и методология науки» является дисциплиной базовой части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 4 зачетные единицы, что соответствует 144 часам. Промежуточная аттестация – экзамен.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОК-1 – способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;

ОК-2 – способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;

ОК-3 – владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

ОК-4 – готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений;

ОК-5 – способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации;

ОК-6 – готовностью принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию;

ОК-7 – владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач;

ОК-8 – владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;

ОК-9 – способностью применять методы и средства познания, обучения и

самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования;

ОК-11 – способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны;

ОК-13 – демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии;

ОК-14 – готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства;

ОПК-12 – владением современным научным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности;

ОПК-13 – способностью структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач;

ОПК-14 – владением знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности;

ОПК-15 – способностью структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и обладает способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач;

ОПК-18 – способностью изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума;

ОПК-22 – владением приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок;

ОПК-24 – способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования;

ОПК-26 – способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость;

ОПК-27 – готовностью к обучению в аспирантуре по избранному и смежным профилям обучения;

ОПК-32 – владением системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общекультурные и общепрофессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины «Педагогика и психология высшей школы»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры),

утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Педагогика и психология высшей школы» является дисциплиной базовой части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 2 зачетные единицы, что соответствует 72 часам. Промежуточная аттестация – зачет.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОК-1 – способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;

ОК-2 – способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;

ОК-3 – владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

ОК-4 – готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений;

ОК-5 – способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации;

ОК-6 – готовностью принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию;

ОК-7 – владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач;

ОК-8 – владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;

ОК-9 – способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования;

ОК-10 – способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях;

ОК-12 – способностью использовать действующее законодательство;

ОПК-30 – владением навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов;

ОПК-31 – владением навыками организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом;

ОПК-32 – владением системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации;

ПК-38 – способностью пользоваться знанием общеевропейских компетенций владения иностранными языками для описания системы уровней и конкретизации целей и содержания обучения, для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, а также для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов, готовностью к внедрению «Европейского языкового портфеля» как средства самооценки обучающихся;

ПК-39 – способностью использовать в профессиональной деятельности достижения российского и зарубежного методического наследия, современные методические

концепции.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины

«Общее языкознание и история лингвистических учений»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Общее языкознание и история лингвистических учений» является дисциплиной базовой части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 3 зачетные единицы, что соответствует 108 часам. Промежуточная аттестация – экзамен.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОПК-1 – владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка;

ОПК-2 – владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков;

ОПК-3 – владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка;

ОПК-4 – владением когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах;

ОПК-5 – владением основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;

ОПК-6 – владением конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;

ОПК-7 – способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках;

ОПК-8 – способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира,

основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках;

ОПК-11 – способностью создавать и редактировать тексты профессионального назначения;

ОПК-13 – способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

ОПК-16 – способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимает их значение для будущей профессиональной деятельности;

ОПК-19 – способностью анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общепрофессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины

«Частная теория перевода»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Частная теория перевода» является дисциплиной базовой части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 3 зачетные единицы, что соответствует 108 часам. Промежуточная аттестация – экзамен.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОК-8 – владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;

ОК-15 – способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития;

ОК-16 – способностью к пониманию социальную значимость своей будущей профессии и обладает высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности;

ОПК-9 – готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

ОПК-10 – владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и

изучаемых языков;

ОПК-12 – владением современным научным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности;

ОПК-13 – способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

ОПК-17 – владением современной информационной и библиографической культурой;

ОПК-20 – готовностью применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных;

ОПК-21 – способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узкопрофессиональной сферы;

ОПК-23 – способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность;

ОПК-25 – способностью использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач;

ОПК-26 – способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость;

ОПК-28 – способностью создавать и редактировать тексты профессионального назначения;

ОПК-29 – владением глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, умеет хранить конфиденциальную информацию.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общекультурные и общепрофессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины «Теория дискурса»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Теория дискурса» является дисциплиной базовой части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 2 зачетные единицы, что соответствует 72 часам. Промежуточная аттестация – зачет.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОК-3 – владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

ОПК-2 – владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков;

ОПК-3 – владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка;

ОПК-4 – владением когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах;

ОПК-8 – способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общекультурные и общепрофессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины

«Методика обучения переводу»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Методика обучения переводу» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 2 зачетные единицы, что соответствует 72 часам. Промежуточная аттестация – зачет.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ПК-39 – способностью использовать в профессиональной деятельности достижения российского и зарубежного методического наследия, современные методические концепции;

ПК-40 – способностью разрабатывать методики преодоления конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации;

ПК-41 – способностью разрабатывать методические рекомендации по соблюдению

международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода;

ПК-42 – способностью разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины «Межкультурная коммуникация»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Межкультурная коммуникация» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 3 зачетные единицы, что соответствует 108 часам. Промежуточная аттестация – зачет.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОК-3 – владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

ОПК-13 – способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

ПК-32 – готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач;

ПК-34 – владением современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;

ПК-40 – способностью разрабатывать методики преодоления конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты,

решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ
к рабочей программе учебной дисциплины
«Информационные технологии в лингвистике»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Информационные технологии в лингвистике» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 2 зачетные единицы, что соответствует 72 часам. Промежуточная аттестация – зачет.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОПК-20 – готовность применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных;

ПК-35 – владение методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля;

ПК-37 – владение основами современной информационной и библиографической культурой;

ПК-42 – способность разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общепрофессиональные и профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ
к рабочей программе учебной дисциплины
«История переводческой науки»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «История переводческой науки» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 2 зачетные единицы, что соответствует 72 часам. Промежуточная аттестация – зачет.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОПК-12 – владением современным научным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности;

ПК-32 – готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общепрофессиональные и профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины «Лингвокультурология»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Лингвокультурология» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 2 зачетные единицы, что соответствует 72 часам. Промежуточная аттестация – зачет.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОК-1 – способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;

ОК-2 – способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;

ОК-5 – способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации;

ПК-32 – готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической

и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общекультурные и профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины «Практический курс письменного перевода (первый иностранный язык)»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс письменного перевода (первый иностранный язык)» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 5 зачетных единиц, что соответствует 180 часам. Промежуточная аттестация – экзамен, зачет.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ПК-16 – владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;

ПК-17 – владением способами достижения эквивалентности в переводе и умеет применять основные приемы перевода;

ПК-18 – способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

ПК-19 – владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины «Практический курс устного перевода (первый иностранный язык)»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс устного перевода (первый иностранный язык)» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 5 зачетных единиц, что соответствует 180 часам. Промежуточная аттестация – экзамен, зачет.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ПК-17 – владением способами достижения эквивалентности в переводе и умеет применять основные приемы перевода;

ПК-20 – способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;

ПК-21 – владением системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;

ПК-23 – владением этикой устного перевода;

ПК-24 – владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины «Практический курс письменного перевода (второй иностранный язык)»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс письменного перевода (второй иностранный язык)» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 4 зачетные единицы, что соответствует 144 часам. Промежуточная аттестация – экзамен, зачет.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ПК-16 – владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;

ПК-17 – владением способами достижения эквивалентности в переводе и умеет применять основные приемы перевода;

ПК-18 – способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

ПК-19 – владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины «Практический курс устного перевода (второй иностранный язык)»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс устного перевода (второй иностранный язык)» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 4 зачетные единицы, что соответствует 144 часам. Промежуточная аттестация – экзамен, зачет.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ПК-17 – владением способами достижения эквивалентности в переводе и умеет применять основные приемы перевода;

ПК-20 – способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;

ПК-21 – владением системой сокращенной переводческой записи при выполнении

устного последовательного перевода;

ПК-23 – владением этикой устного перевода;

ПК-24 – владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ **к рабочей программе учебной дисциплины** **«Переводческая этика и межкультурное взаимодействие»**

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Переводческая этика и межкультурное взаимодействие» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 2 зачетные единицы, что соответствует 72 часам. Промежуточная аттестация – зачет.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОК-4 - готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений;

ОК-9 – способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования;

ОК-10 – способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях;

ОПК-6 – владением конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;

ОПК-9 – готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

ОПК-10 – владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме;

ОПК-29 – владением глубокими знаниями в области профессиональной и

корпоративной этики, умеет хранить конфиденциальную информацию;

ПК-23 – владением этикой устного перевода;

ПК-24 – владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);

ПК-41 – способностью разрабатывать методические рекомендации по соблюдению международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины

«Общественно-политический перевод (первый иностранный язык)»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Общественно-политический перевод (первый иностранный язык)» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 6 зачетных единиц, что соответствует 216 часам. Промежуточная аттестация – экзамен.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОК-4 – готовностью к работе в коллективе; социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлением уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений;

ОК-10 – способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях;

ОК-11 – способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны;

ОПК-21 – способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узкопрофессиональной сферы;

ПК-22 – владением навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской

Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ **к рабочей программе учебной дисциплины** **«Информационно-публицистический и специальный перевод** **(первый иностранный язык)»**

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Информационно-публицистический и специальный перевод (первый иностранный язык)» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 6 зачетных единиц, что соответствует 216 часам. Промежуточная аттестация – экзамен.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОК-4 – готовностью к работе в коллективе; социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлением уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений;

ОК-10 – способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях;

ОПК-21 – способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узкопрофессиональной сферы;

ПК-16 – владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;

ПК-24 – владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);

ПК-42 - способностью разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции в

профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ **к рабочей программе учебной дисциплины** **«Психолингвистика»**

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Психолингвистика» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 3 зачетные единицы, что соответствует 108 часам. Промежуточная аттестация – экзамен.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОК-2 – способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;

ОПК-18 – способностью изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума;

ПК-23 – владением этикой устного перевода;

ПК-24 – владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовать общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ **к рабочей программе учебной дисциплины** **«Социолингвистика»**

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной

профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Социолингвистика» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 3 зачетные единицы, что соответствует 108 часам. Промежуточная аттестация – экзамен.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОК-2 – способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;

ОПК-18 – способностью изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума;

ПК-23 – владением этикой устного перевода;

ПК-24 – владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный

язык)» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 3 зачетные единицы, что соответствует 108 часам. Промежуточная аттестация – экзамен.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОК-8 – владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи;

ОПК-2 – владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков;

ОПК-3 – владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка;

ОПК-5 – владением основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;

ПК-19 – владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного;

ПК-23 – владением этикой устного перевода;

ПК-24 – владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 3 зачетные единицы, что

соответствует 108 часам. Промежуточная аттестация – экзамен.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОК-8 – владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи;

ОПК-2 – владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков;

ОПК-3 – владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка;

ОПК-5 – владением основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;

ПК-19 – владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного;

ПК-23 – владением этикой устного перевода;

ПК-24 – владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины «Практический курс перевода в сфере профессиональной коммуникации (первый иностранный язык)»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс перевода в сфере профессиональной коммуникации (первый иностранный язык)» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 3 зачетные единицы, что

соответствует 108 часам. Промежуточная аттестация – экзамен.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОПК-6 – владением конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;

ОПК-7 – способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках;

ПК-33 – способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту;

ПК-39 – способностью использовать в профессиональной деятельности достижения российского и зарубежного методического наследия, современные методические концепции обучения иностранным языкам;

ПК-41 – способностью разрабатывать методические рекомендации по соблюдению международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общепрофессиональные и профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины

«Практический курс перевода в сфере профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Практический курс перевода в сфере профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)» является дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 3 зачетные единицы, что соответствует 108 часам. Промежуточная аттестация – экзамен.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ОПК-6 – владением конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями

изучаемого языка;

ОПК-7 – способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках;

ПК-33 – способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту;

ПК-39 – способностью использовать в профессиональной деятельности достижения российского и зарубежного методического наследия, современные методические концепции обучения иностранным языкам;

ПК-41 – способностью разрабатывать методические рекомендации по соблюдению международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общепрофессиональные и профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе учебной дисциплины «Переводческая интерпретация текста»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Переводческая интерпретация текста» является факультативной дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 2 зачетные единицы, что соответствует 72 часам. Промежуточная аттестация – зачет.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ПК-16 – владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;

ПК-19 – владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного;

ПК-22 – владением навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.

АННОТАЦИЯ к рабочей программе учебной дисциплины «Основы научно-исследовательской деятельности»

1. Общая характеристика:

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и практика перевода», разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 783 от 01.07.2016 г.

Предназначена для обучающихся по очной, очно-заочной, заочной формам обучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Основы научно-исследовательской деятельности» является факультативной дисциплиной вариативной части учебного плана ОПОП.

3. Объем дисциплины составляет общую трудоемкость: 2 зачетные единицы, что соответствует 72 часам. Промежуточная аттестация – зачет.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

ПК-32 – готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

ПК-34 – владением современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;

ПК-35 – владением методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля;

ПК-37 – владением основами современной информационной и библиографической культуры;

ПК-41 – способностью разрабатывать методические рекомендации по соблюдению международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода;

ПК-42 – владеет современными методиками сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения с учетом достижений корпусной лингвистики.

5. Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

6. Образовательные технологии: Контактная работа проводится с использованием, как традиционных технологий, так и современных - интерактивных. Виды используемых инновационных форм: доклады, дискуссии, обсуждения в группах, деловые игры, тесты, решение ситуационных задач.